

1904-10-25

SENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT

Johanne Christine Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Det kan ikke med sikkerhed afgøres, hvem Gustav Philipsen, Pontoppidan, Dr. Ussing og Jens Bush var. Det vides ikke, hvorfor der står "Coppel" i en af tilføjelserne.

BISSEN lampen er en danskdesignet og -produceret lampe, der er håndlavet efter gamle, klassiske, danske håndværkstraditioner.

Lampen er fra 1970'erne designet af Asger Bay Christiansen – kendt som asger bc – og er et produkt af høj kvalitet (Kilde: Danskligthning.dk).

Sender's location:

København, Rosenvej 2

Sender info (seal, address, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens bagside

Recipient's location:

USA, Mass., Boston, 54 Coolidge Str.

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Mentioned people:

Drucker & Søn

Alfred Goldschmidt

Henriette Goldschmidt

Herman Levin

William Mackie

Carl Salomonsen

Ellen Sawyer

Laura Warberg

Mary Ward

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB0408

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave fra Laura

Warberg Petersen til Østfyns Museer

TRANSCRIPTION

[Skrevet på kuvertens forside:]

16-3-2004.

BWP

Frk Johanne Warberg

pt. Dr. Mackie

54 Coolidge Str.

Brookline (Boston)

Mass.

U.S.A.

Poststempel

[Dato tilføjet:]

[Skrevet på kuvertens bagside:]

A Goldschmidt

Rosenvej 2

København

(Denmark.)

[Poststempler]

[I brevet:]

Rosenvej 2 III Ø.

Tirsd. d 25 Okt – Nat.

Kære lille Junge! I Dag er jeg nok kommen en Dag bagefter med at skrive; jeg var ellers bleven sat til Rette i Aftes med Pen og Papir og det hele – i en dejlig varm og hyggelig Stue – men så faldt jeg i Søvn og sov i hele 2 Timer – og da jeg så vågnede – gik jeg i Seng. Det var også bleven et kedeligt Brev – jeg var i trist Humør, fordi Alfred var rejst til Malmø om Morgenens for at blive hele denne Uge. Det sker jo ofte i denne Tid, men jeg er gerne lidt trist ved det, før jeg får mig vænnet til Ensomheden. Det er en ganske egen Sag, når man er gift, Junge, da at skulle undvære den, man er gift med; det er ligesom et Stykke af en selv, der var er [”var” overstreget; ”er” indsat over linjen] borte; Livets mange små oplivende Dagligheder taber så meget i Værdi, når man skal gå og nyde dem helt alene.

Men lad mig dog fortælle Dig det sidste nye i vor lille (lidt for lille) Familie – hvis ikke Mors Breve allerede har fortalt Jer det, så det ikke er nyt længere; Alfred har fået en meget betroet Stilling i Druckers Forretningovre i Malmø; nemlig som Direktør på deres store Pelsvarefabrik – eller Bestyrer, som Alfred helst siger. (Direktør lyder så pretenciøst (hvordan mon det staves?))

Dette er selvfølgelig en stor Forandring i mange Måder.

Lige strax var jeg sort fortvivlet over at skulle til Malmø, som jeg aldrig har

haft noget til overs for, endda jeg kun har været der på Besøg – og da på ret gunstige Vilkår.

Alfred var også meget ked af det; men vi er alligevel enige om, at vi ikke godt kan lade et sådant Tilbud gå fra os; Stillingen her var jo yderst tarvelig – og gav Anledning til daglige Ærgrelser for Alfred – og her kunde han aldrig blive blot nogenlunde selvstændig og aldrig nå op over 3000 Kr om Året.

Derovre vil ganske vist følge mange Bryderier med det større Ansvar – men så er han da også meget selvstændig – og viser det sig i dette første Prøveår, at han kan klare det – hvad jeg nok tror, for Arbejdet i sig selv interesserer ham langt mere derovre – så vil vi kunne stige i Gage – måske ad Åre til 6000 Kr; (den forrige Direktør havde 8000 à 10000, (Procenter) men det fandt Drucker altså til sidst var for meget.) Og synes Du ikke, at man har Lov at tage det med i Betragtning. Med 6000 vil man dog kunne tillade sig meget og navnlig – hvad vi jo begge har en rasende Lyst til – rejse i Ferien.

Dernæst spekulerer jeg også stærkt på, om vi ikke med Tiden kunde flytte uden for Byen – bygge os et lille Hus for selv var jo herligt; særlig for mig vilde det jo være uvurderligt, om vi kunde altid bo på Landet; og for Alfred véd jeg da, at det også var sundt, selv om han ikke netop nyder Landliv som jeg – han er der jo også (desværre) den mindste Tid. Det første år får vi 900 Kr mere i Gage; dette betyder egentlig kun 500, da Skatter, Husleje o.a. er langt dyrere i Malmø.

----- Men det kan ikke længere mere Dig at høre på.

Jeg længes efter at få en Ende på det – og se, hvordan man kan få sig indrettet derovre, som det nu er, kan vi dog ikke føle os rigtig hjemme her.

--- Vi var i Lørdags Aftes i Studentersamfundet, hvor Gustav Philipsen talte om Prostitutionen; bagefter Diskussion, i hvilken Professorerne Salmonsens og Pontoppidan samt Dr Ussing – Jens Bush o fl. deltog; det var meget morsomt – og interessant – og vi kom først hjem Kl ½ 2.

Søndag Aften var vi på Besøg hos en Familie på Amager – sjov – landlig – med alle Børnene hjemme; en Søn – vor Ven – skal rejse til Mexiko, at bo; han holdt Auktion over sine Bøger; vi erhvervede en Masse for ingenting næsten – deriblandt Høffdings Psckykologi! Var det ikke sjov! Mon det er lykkedes Jer at komme sammen med Høffding derovre?

Vi har fået en dejlig Bissen-Lampe af Malm – med grøn Silkeskærm. (Brudegave) samt 12 Elfenbenskaftede Knive. En tredje Gave var en Anvisning på for 25 Kr Varer hos en Grosserer – vi har smølet med at hente Varen – og nu er Onklen død; jeg skal til Jødebegravelse i Morgen;

det bliver helt sjov – Gud ved, hvordan det går til. Det var Fru Gs Broder
(halv) Gross. Herm. Levin.

[Skrevet på hovedet øverst side 1:]

Jeg cykler som en rasende i denne Tid, da jeg er ene – Pærer og Græskar
– andet er der

[Skrevet på hovedet øverst på side 4:]

ikke. Du får ikke længere Brev denne Gang heller, men selv om der her
ingenting står, så er det dog altid en Hilsen – fra Din Dis

[Skrevet på hovedet nederst på s2-s3:]

Jeg har også fået en engelsk Bog "Robert Elsmere" af Mrs. Humphry
Ward – kender I den? den siges at være berømt.

[Skrevet på hovedet øverst på s2-s3:]

P s. Coppel??? Har Elle monstro ikke fået et Brev fra mig med Alfreds
Portræt?

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



4
Hjertelig hilsen om helse og helse - som altid er den

Caroline 2^{de} P.

Tisd. d 25 Okt - 1807.

Kære lille frøge! 1 Dag er jeg nok kommen
en Dag bagefter med at skrive; jeg var ellers
bleven sat til Bekke; afles med Pen
og Papir og det hele - i et dejlig væn
og hyggelig Skive - men så faldt jeg i
Sjov og sov i hele 2 Timer - og da jeg så
våkede - lå jeg i Seng. Det var også bleven
et kedeligt Brev - jeg var i højt Humør,
fordi Aelfred var rejst til Malmsø
om morgenen for at blive hele denne Uge.
Det sker jo ofte i denne Tid, men jeg er
også glad fordi med det, jeg får
mig vednet til Unsmheden. Det er en
ganske egen Sag, når man er gift, frøge,
da at skulle indvise den, man er
gift med; det er tyende et Skyld af
en selv, der var ²⁰ borte, hver mange
små oplivende Dagligheder kalder is mest
i Vendi, når man skal jo og nyde
dem helt alene.

Men lad mig dog forhåle dig det
sidsle nye i mit lille (Liljoride) Familie
- hvis ikke min Brev allerede har
forhælet for det, is det ikke er nytt

